

# Zaak C-345/08

**Krzysztof Peśła**

**tegen**

**Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern**

(verzoek van het Verwaltungsgericht Schwerin  
om een prejudiciële beslissing)

„Vrij verkeer van werknemers — Artikel 39 EG — Weigering van toegang tot juridische stage ter voorbereiding op uitoefening van gereguleerde juridische beroepen — Kandidaat die rechtendiploma in andere lidstaat heeft behaald — Criteria voor onderzoek van gelijkwaardigheid van verworven kennis”

Arrest van het Hof (Derde kamer) van 10 december 2009 . . . . . I - 11680

## Samenvatting van het arrest

1. *Vrij verkeer van personen — Werknemers — Toegang tot juridische stage ter voorbereiding op uitoefening van gereguleerde juridische beroepen*  
(Art. 39 EG)
2. *Vrij verkeer van personen — Werknemers — Toegang tot juridische stage ter voorbereiding op uitoefening van gereguleerde juridische beroepen*  
(Art. 39 EG)

1. Artikel 39 EG moet aldus worden uitgelegd dat bij de beoordeling van de gelijkwaardigheid van opleidingen naar aanleiding van een verzoek om rechtstreeks, zonder de daartoe vastgestelde proeven af te leggen, te worden toegelaten tot een stage ter voorbereiding op de uitoefening van juridische beroepen, die kennis als maatstaf dient te worden genomen die blijkt uit de kwalificaties die worden vereist in de lidstaat waar de aanvrager verzoekt om tot een dergelijke stage te worden toegelaten.

vergelijkbaar te zijn met de studies die nodig zijn om de kennis te verwerven die blijkt uit de in een andere lidstaat vereiste kwalificaties, op zich in het kader van het vergelijkende onderzoek niet de verplichting met zich brengen om meer gewicht te hechten aan de kennis die blijkt uit de in eerstgenoemde lidstaat verworven kwalificaties en die voornamelijk betrekking heeft op het recht van deze lidstaat, dan aan de kennis die wordt vereist door de nationale bepalingen van de lidstaat waar de aanvrager verzoekt om te worden toegelaten tot de beroepsopleiding die vereist is om juridische beroepen te kunnen uitoefenen.

In het kader van het vergelijkende onderzoek van de uit de diploma's, certificaten en andere titels en de relevante beroepservaring van de kandidaat blijvende kwalificaties en de door de nationale wettelijke regeling vereiste beroepskwalificaties kan een lidstaat immers rekening houden met objectieve verschillen met betrekking tot zowel het rechtskader van het betrokken beroep in de lidstaat van herkomst als het werkteerrein ervan. In het geval van het beroep van advocaat mag een lidstaat dus een vergelijkend onderzoek van de diploma's verrichten, rekening houdend met de tussen de betrokken nationale rechtsorden vastgestelde verschillen.

(cf. punten 37, 44, 46, 48, dictum 1)

Zo kan het loutere feit dat de studie van het recht van een lidstaat zowel wat het opleidingsniveau als wat de geïnvesteerde tijd en inspanningen betreft, kan worden geacht

2. Artikel 39 EG moet aldus worden uitgelegd dat het op zich niet vereist dat de bevoegde autoriteiten van een lidstaat bij het onderzoek van een aanvraag van een burger van een andere lidstaat om tot een praktijkopleiding te worden toegelaten met het oog op de latere uitoefening van een gereguleerd juridisch beroep, bijvoorbeeld tot een stage ter voorbereiding op de uitoefening van juridische beroepen, in het kader van de door het gemeenschapsrecht vereiste gelijkwaardigheidstoetsing, van de aanvrager slechts een niveau van juridische kennis verlangen dat lager is dan het niveau dat blijkt uit de kwalificaties die

in deze lidstaat worden vereist om tot een dergelijke praktische opleiding te worden toegelaten. Evenwel dient te worden gepreciseerd dat dit artikel zich evenmin tegen een versoepeling van deze kwalificatievereisten verzet en dat de mogelijkheid van een gedeeltelijke erkenning van de kennis die blijkt uit de kwalificaties waarvan de betrokkene het bewijs heeft geleverd, in de praktijk niet louter fictief mag zijn, wat

door de nationale rechter moet worden nagegaan.

(cf. punt 65, dictum 2)